31994R3315

31.12.1994. *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* L 350/9

PADOMES REGULA (EK) Nr. 3315/94

(1994. gada 22. decembris)

par grozījumiem Regulā (EEK) Nr. 3118/93, ar ko paredz nosacījumus, saskaņā ar kuriem ārvalstu pārvadātāji dalībvalstī drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā 1994. gada Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 169. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā sakarā ar Austrijas, Somijas un Zviedrijas pievienošanos 1993. gada 25. oktobra Regula (EEK) Nr. 3118/93 ([1]) būtu jāgroza, lai Austrijai, Somijai un Zviedrijai atvēlētu attiecīgu Kopienas kabotāžas pārvadājumu atļauju daudzumu;

tā kā saskaņā ar 1994. gada Pievienošanās aktam pievienotā Protokola Nr. 9 par ceļa, dzelzceļa un kombinēto transportu Austrijā 13. panta pamata Regula (EEK) Nr. 3118/93 no 1997. gada 1. janvāra ir piemērojama tikai: a) pārvadātājiem ar Kopienas atļaujām, ko izsniegušas Austrijas kompetentas iestādes kabotāžas pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai citās dalībvalstīs, un b) pārvadātājiem ar Kopienas atļaujām, ko izsniegušas citu dalībvalstu kompetentas iestādes kabotāžas pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Austrijā;

tā kā Kopienas paplašināšanas dēļ pieaugs autopārvadājumu tirgus apjoms un tā kā tāpēc tagadējām divpadsmit dalībvalstīm būtu jāatvēl Kopienas kabotāžas pārvadājumu atļauju papildu daudzums;

tā kā pievienošanās dēļ vajadzētu izdarīt arī dažus tehniskus pielāgojumus Regulā (EEK) Nr. 3118/93;

tā kā pagaidām jāturpina pasākumi, kas paredzēti Eiropas Ekonomiskās zonas līgumā (EEZ), lai varētu laikus iespiest 1995. gada sākumam domātas kabotāžas pārvadājumu atļaujas;

tā kā, pamatojoties uz 1994. gada Pievienošanās līguma 2. panta 3. punktu, Kopienu iestādes var pirms pievienošanās paredzēt pasākumus saskaņā ar 1994. gada Akta 169. pantu, un šie pasākumi stāsies spēkā atkarībā no minētā Līguma stāšanās spēkā un vienlaikus ar to,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulā (EEK) Nr 3118/83 ar šo izdara šādus grozījumus:

1. Ar šādu tekstu aizstāj 2. panta 1. punkta trešo daļu:

"Kopienas kabotāžas pārvadājumu kvota iekļauj kabotāžas pārvadājumu atļaujas, no kurām katra ir derīga divus mēnešus, saskaņā ar šādu tabulu:

Gads	*Atļauju skaits*
1994	30 000
1995	46 296
1996	60 191
1997	83 206
no 1998. gada 1. janvāra līdz 30. jūnijam	54 091."

2. Tabulu 2. panta 3. punktā aizstāj ar šādu:

	1995	1996	1997	no 1998. gada 1. janvāra līdz 30. jūnijam
"Beļģija	3 647	4 742	6 223	4 045
Dānija	3 538	4 600	6 037	3 925
Vācija	5 980	7 774	10 203	6 632
Grieķija	1 612	2 096	2 751	1 789
Spānija	3 781	4 916	6 452	4 194
Francija	4 944	6 428	8 436	5 484
Īrija	1 645	2 139	2 808	1 826
Itālija	4 950	6 435	8 445	5 490
Luksemburga	1 699	2 209	2 899	1 885
Nīderlande	5 150	6 695	8 786	5 711
Austrija	0	0	4 208	2 736
Portugāle	2 145	2 789	3 661	2 380
Somija	1 774	2 307	3 029	1 969
Zviedrija	2 328	3 027	3 973	2 583
Apvienotā Karaliste	3 103	4 034	5 295	3 442"

([1]) OV L 279, 12.11.1993., 1. lpp.

3. Tekstus I un II pielikuma a) un b) lappušu augšdaļā aizstāj ar šādu tekstu:

"(Tekstu sastāda šo atļauju izsniedzējas dalībvalsts valsts valodā (valodās) vai vienā no valsts valodām)."

Lappuses c), d), e) un f) attiecīgi svītro.

4. Ar šādu tekstu aizstāj I un II pielikuma a) lappuses centrālās daļas saturu:

"KABOTĀŽAS PĀRVADĀJUMU atļauja Nr. …

kravu kabotāžas autopārvadājumiem Eiropas Kopienas dalībvalstī, ko veic ārvalstu pārvadātājs.

Šī atļauja piešķir tiesības .....

.....

..... ([2])

pārvadāt kravas, izmantojot mehānisku transportlīdzekli vai sakabinātu transportlīdzekļu apvienojumu, Eiropas Ekonomikas kopienas dalībvalsts teritorijā, kas nav valsts, kurā šīs atļaujas turētājs veic uzņēmējdarbību, un braukt ar šo transportlīdzekli vai apvienojumu bez kravas caur jebkuru iepriekš minētās Kopienas teritorijas daļu, kā noteikts Regulā (EEK) Nr. 3118/93, un saskaņā ar šīs atļaujas vispārīgiem noteikumiem."

5. Ar šādu tekstu aizstāj 1. zemsvītras piezīmi I, II un III pielikuma a) lappusēs:

"([1]) Valsts pazīšanas zīmes:

Beļģija (B), Dānija (DK), Vācija (D), Grieķija (GR), Spānija (E), Francija (F), Īrija (IRL), Itālija (I), Luksemburga (L), Nīderlande (NL), Austrija (A), Portugāle (P), Somija (FIN), Zviedrija (S), Apvienotā Karaliste (GB) (no 1996. gada 1. janvāra: UK)."

6. Tekstu III pielikuma a) un b) lappušu augšdaļā aizstāj ar šādu tekstu:

"(Tekstu sastāda šīs grāmatas izsniedzējas dalībvalsts valsts valodā (valodās) vai vienā no valsts valodām)".

7. Virsrakstu "6. ailē" III pielikuma c) lappusē aizstāj ar šādu tekstu:

"6. ailē izmanto šādas pazīšanas zīmes:

— Beļģija: B

— Dānija: DK

— Vācija: D

— Grieķija: GR

— Spānija: E

— Francija: F

— Īrija: IRL

— Itālija: I

— Luksemburga: L

— Nīderlande: NL

— Portugāle: P

— Somija: FIN

— Zviedrija: S

— Apvienotā Karaliste: GB (no 1996. gada 1 janvāra: UK)

un no 1997. gada 1. janvāra:

— Austrija: A"

8. Ar šīs regulas pielikumu aizstāj IV pielikumu.

2. pants

1. Līdz 1995. gada 30. jūnijam kabotāžas pārvadājumu atļaujas, ko izmantos pārvadātāji, kas ir reģistrēti tagadējās dalībvalstīs, atbilst paraugiem Regulas (EEK) Nr. 3118/93 I un II pielikumā. Līdz tai pašai dienai kabotāžas pārvadājumu atļaujas, ko izmantos pārvadātāji, kas ir reģistrēti Somijā un Zviedrijā, atbilst paraugiem, kas ir parādīti EEZ līguma XIII pielikuma 2. papildinājuma I un II papildpielikumā, kurā grozījumi ir izdarīti ar EEZ Apvienotās komitejas Lēmumu 7/94 ([1]).

2. Tagadējās dalībvalstis var atļaut lietot reģistrācijas lapu grāmatas, kas noteiktas Regulas (EEK) Nr. 3118/93 III pielikumā, vēlākais līdz 1995. gada 31. decembrim; pārējās dalībvalstis pieņem šīs reģistrācijas lapu grāmatas savā teritorijā līdz 1995. gada 31. decembrim. Līdz tai pašai dienai Somija un Zviedrija var atļaut lietot reģistrācijas lapu grāmatas, kas noteiktas EEZ līguma XIII pielikuma 2. papildinājuma III papildpielikumā, kurā grozījumi ir izdarīti ar EEZ Apvienotās komitejas Lēmumu 7/94.

3. pants

Šī regula stājas spēkā 1994. gada Pievienošanās līguma spēkā stāšanās dienā.

([1]) OV L 160, 28.6.1994., 1. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1994. gada 22. decembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
H. SEEHOFER

PIELIKUMS

"IV PIELIKUMS

PĀRVADĀJUMU OPERĀCIJAS, KAS VEIKTAS ..... GADA ..... CETURKSNĪ SASKAŅĀ AR ..... (VALSTS STARPTAUTISKA PAZĪŠANAS ZĪME) IZSNIEGTU KOPIENAS KABOTĀŽAS PĀRVADĀJUMU ATĻAUJU

Dalībvalsts, kur notiek iekraušana un izkraušana	Daudzumi	
	Pārvestās tonnas	Tonnkilometros (tūkstošos)
D		
F		
I		
NL		
B		
L		
GB [1]		
IRL		
DK		
GR		
E		
P		
FIN		
S		
A [2]		
Kopā pārvests:		

[1] No 1996. gada 1. janvāra: UK.
[2] Informācija par Austriju jāsniedz tikai sākot ar 1997. gada pirmo kvartālu."